

SPÉCIAL

Journées du Patrimoine

Les petits et grands trésors d'Etampes se dévoilent. PAGE 5

Invitation à la curiosité et à la découverte. La 29^e édition des Journées du Patrimoine va se décliner sur le thème des « Patrimoines cachés ». *Etampes info* vous propose un jeu de piste des lieux insolites et étonnants que nous ne voyons pas forcément au quotidien...



L'accueil, une tradition

Bienvenue aux nouveaux arrivants !

Vous êtes nouvel habitant, seul(e) ou en famille, rendez-vous dimanche à 14 h 30, avenue Théodore-Charpentier.

Etampes info

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

Transports Publics, les changements c'est pour quand ?



À LIRE PAGES 2 et 3

Région Ile-de-France, Stif : vous êtes compétents, agissez !

Lundi prochain débutera la Semaine européenne de la Mobilité avec, comme point d'orgue, la journée du 19 dédiée aux transports publics. L'occasion pour la Ville d'Etampes de rappeler que la question des déplacements des Etampoises est une forte priorité. Ainsi, depuis des années, la commune multiplie les interventions auprès des autorités compétentes pour faire entendre leurs besoins, comme pouvoir se rendre à son travail, faire ses courses, aller à l'école, à l'hôpital, chez des amis... dans de bonnes conditions. Faute de réponses, il lui arrive même de prendre à sa charge de nouveaux services. Tour d'horizon de ces demandes toujours sans réponse et des initiatives prises par les collectivités.



sports / PAGE 7

Vélo Club d'Etampes : avant les dernières courses de la saison, rétrospective d'une année marquée par une dynamique de bons résultats.

commerce local / PAGE 6

Carré des producteurs, Foire aux vins, animation du marché... Découvrez les nouveautés de la rentrée !

LA météo DE VOTRE Week-end

11°/22°



Samedi 15 septembre
S^t Roland

13°/23°



Dimanche 16 septembre
S^{te} Edith

Retrouvez chaque jour l'indice de qualité de l'air sur www.mairie-etampes.fr

Transport A la Demande : un an déjà !

Depuis le 1^{er} juin 2011, cinq minibus sillonnent les routes du Sud-Essonne offrant aux habitants de 45 communes un service de transport collectif supplémentaire. C'est le Syndicat Intercommunal des Transports du Sud-Essonne qui le gère à la demande des villes et intercommunalités concernées pour un budget de 100 000 € annuel, et financé à 55 % par elles. « Depuis le lancement du dispositif, nous recensons 540 voyages pour 907 personnes. Rien qu'en juillet 2012, nous avons effectué 109 voyages pour 117 personnes », explique Claude Mouche, le directeur. « Nous avons maintenant une desserte pour les élèves de la Maison Familiale et Rurale d'Ormoy-la-Rivière qui sont en internat pour leur arrivée le lundi matin et leur départ le vendredi soir. Une ligne expérimentale vient également d'être mise en place entre le village de Congerville-Thionville et la gare de Guillerval », rajoute-t-il. Renseignements et réservations : 0 800 971 251

Transports publics : Etampes tire le sig

Les Etampois le disent souvent et s'en plaignent régulièrement à juste titre. Les transports publics ne sont pas tous à la hauteur de leurs attentes. Manque de dessertes de train ou d'arrêts de bus, les problèmes sont nombreux... Pourtant la Ville ne cesse de porter leurs doléances devant les autorités compétentes comme le Syndicat des transports d'Ile-de-France (Stif) dirigé par le président du Conseil régional Ile-de-France. Face à l'absence de réponse, les collectivités locales sont parfois obligées de prendre en charge des nouveaux services. Tour d'horizon de tous les combats d'actualité.

Saint-Martin : un circuit à revoir

LA RUE DE CHAUFFOUR est l'illustration même d'une politique à 2 vitesses ! Ses habitants étaient en effet excédés par un trafic important devant chez eux. A certaines heures en effet, on ne pouvait plus circuler ni sortir de son domicile ! Face à cette réalité, la Ville est intervenue auprès d'Ormont Transport pour qu'il trouve un nouveau circuit aux transports scolaires. Une solution a été mise en place dès le lundi 2 avril dernier qui a donné d'immédiats résultats : « Cela a été une bonne chose pour notre qualité de vie. Cela a permis notamment de réduire les bouchons provoqués par le passage des bus », souligne Josette, une habitante de la rue. Pourtant si la Ville a su travailler avec le transporteur pour modifier les tracés scolaires, force est de constater encore aujourd'hui qu'aucune modification sur les lignes urbaines n'a été rendu possible par le Stif. Une demande lui avait été faite il y a déjà de longs mois...

Centre-Ville : pour des bus à la taille adaptée !

LE PROBLÈME NE DATE PAS D'HIER. La taille des bus pose un réel souci au regard de la géographie locale et de la dimension des rues communales ! Résultat de nombreuses artères se voient engorgées à certaines heures de la journée. Celle de la République en est l'exemple le plus criant. Cela fait d'ailleurs plusieurs années que la municipalité interpelle le Stif sur ce sujet afin que des bus d'une longueur moins importante prennent la place des mastodontes actuels qui, de fait, donnent l'impression désagréable d'être à moitié vide !

Autres conséquences et non des moindres : les embouteillages et la pollution inhérente qu'ils suscitent. Mauvais pour nos poumons, mauvais pour la circulation, à quand un film produit par le Stif « Chéri, j'ai rétréci mes bus ! » ?



Guinette-Hauts-Vallons : le silence du Stif

LES « PORTES D'ETAMPES » NE S'OUVRENT PAS à tous les usagers des bus ! Il y a plusieurs années déjà en Conseil municipal, les élus décidaient d'étendre le réseau de transport public afin de permettre les déplacements des habitants des Hauts-Vallons et de desservir le pôle commercial.

En septembre 2011, une première requête de la municipalité adressée au Syndicat des transports d'Ile-de-France (Stif) a été refusée. Selon le Stif, la ligne au départ de la gare qui devait desservir l'avenue du 8-Mai-1945, les Noyers-Patins, la rue Pranville, celle des Lys, les Portes d'Etampes se chevauchait trop avec les lignes existantes ! Nouvelle requête de la Ville déposée en novembre 2011 avec de nouvelles propositions de tracés de lignes et de nouveaux arrêts. A ce jour, aucune réponse du Stif n'est parvenue et les habitants du quartier doivent se débrouiller par eux-mêmes...

Croix-de-Vernailles : Quartier prioritaire, pas pour le Stif ?

EN 2009, APRÈS AVOIR SOLlicitÉ LE STIF à multiples reprises et s'être vu signifier une réponse négative de l'autorité compétente, la Ville d'Etampes avait décidé de financer sur ses fonds propres le service attendu. Plus de 30 000 € ont ainsi été consacrés à la mise en place des nouvelles dessertes en soirée (après 20 h et jusqu'à 22 h 45) pour les habitants de la Croix-de-Vernailles et des Emmaüs Saint-Michel.

Aujourd'hui plusieurs attentes ne sont toujours pas prises en compte alors qu'il s'agit d'un quartier prioritaire, labellisé Politique de la Ville, traversé par une seule voie, le rendant difficilement accessible. Les résidents pointent ainsi du doigt le « manque de bus en semaine pendant la journée ». « Tout est fait pour les gens qui ont des horaires classiques de bureau », se plaint ainsi une mère de famille qui travaille à temps partiel avec des horaires décalés...

Des mobilisations qui portent leurs fruits

Transport scolaire : Aux côtés des familles !

FIN JANVIER 2011, parents d'élèves, associations, élus locaux manifestaient devant les grilles du Conseil général de l'Essonne. En cause : les nouvelles règles imposées par le Stif qui excluaient les enfants habitant à moins de 3 km de leur école et qui, pour certaines familles, aurait fait passer la facture de 150 € à 405 € par enfant ! Devant le mécontentement général, le Département a fait machine arrière. Concernant les titres de transport (Carte Scol'R et carte bus lignes régulières), ils sont remboursés par la Ville, ce qui représente en 2011 : 40 000 €.

Pass'Local : Etampes défend un service pour tous

3 400 Etampois profitent aujourd'hui du Pass'Local. Tous les Etampois ! Ce qui ne faisait pas partie des exigences du Stif qui souhaitait limiter la délivrance de ce titre de transport à quelques catégories de personne seulement. Un choix non partagé par la commune qui a souhaité maintenir le plus large accès possible aux transports publics et permettre de se déplacer de 8 h 30 à 17 h sur les lignes de bus 913-01, 913-02, 913-11, 913-18 et 913-30.

Les Etampois prennent la parole !

Rémi, Saint-Michel

« Je travaille à Paris depuis 22 ans. Le dézonage du Passe Navigo est injuste. Où est l'équité ? En tant qu'abonné cinq zones, je paye pourtant mon Passe Navigo plein pot mais une fois de plus, je me sens lésé. Je

débourse 111,50 € pour un service déplorable au niveau du confort. Et je ne parle même pas de la régularité des RER. »

Ghislaine, Centre-Ville

« Parfois dans certains bus, il n'y a qu'une ou deux personnes alors que les véhicules

sont tellement gros qu'il bloquent régulièrement la circulation dans les deux sens. C'est scandaleux, ça ne sert à rien d'avoir des bus de cette taille dans la ville. Si les bus sont sous-utilisés ainsi, c'est peut-être que les plans de circulation sont à revoir. »

Stéphanie, habitante de Morigny-Champigny

« Lors de mes déplacements réguliers pour travailler à Saint-Martin d'Etampes, je n'ai pas trop de problème car il y a des bus assez souvent. Mais le week-end lors



« Laisse ta voiture au garage ! »

Faciliter la mobilité des salariés. Tel est l'objectif de l'expérimentation lancée officiellement depuis la Sous-Préfecture d'Etampes qui débute ce 19 septembre. Intégrée au plan de revitalisation du Sud-Essonne, elle s'adresse à tous les actifs qui résident ou travaillent dans le Sud-Essonne. C'est un service de relais entre le domicile et le lieu de travail qui associe le covoiturage et d'autres modes de transports alternatifs assurés notamment par des transporteurs et des taxis. Le service concerne 40 communes situées le long de la ligne C du RER et leurs 6 gares (Saint-Martin d'Etampes, Etampes, Etréchy, Chamarande, Bouray-sur-Juine et

Lardy). « Les gens proposent leur candidature sur le site laissetavoitureaugarage.com en répondant à un questionnaire pour être éligible à l'expérimentation », explique Marc Amiot, développeur économique pour le Sud-Essonne au sein de la Chambre de Commerce et d'Industrie.

La première phase de l'expérimentation, gratuite pour les participants, doit durer un mois. En fonction de son succès, le dispositif « Laisse ta voiture au garage » pourra se poursuivre dans la durée grâce à un abonnement mensuel.

Renseignements sur www.laissetavoitureaugarage.com

nal d'alarme ! Stif, il faut des réponses !

TER : Stif, engagements non tenus !

EN 2010, LES USAGERS ET LES ÉLUS DU SUD-ESSONNE se mobilisaient face au nombre insuffisant de dessertes de train en Sud-Essonne. A la suite de quoi, le Stif a pris l'engagement de créer 7 nouvelles dessertes dans le cadre des nouveaux horaires appliqués par la SNCF à compter de décembre 2011.

Aujourd'hui, et près d'une année après, seules 4 dessertes ont été créées. Manquent à l'appel les arrêts de 17 h 01 et 19 h 07 à Angerville en provenance de Paris et celui de 20 h 30 à Etampes vers la capitale. Le problème ? Le Stif bloque ces créations comme l'a révélé le vice-président du Conseil régional du Centre dans un courrier à Franck Marlin : « Le Stif m'a fait parvenir deux demandes contradictoires. Dans un premier temps une demande d'augmentation du nombre d'arrêts. Dans un second temps, le Stif m'a fait part de sa volonté de diminuer fortement par rapport à 2011 sa contribution financière au TER Centre au titre des dessertes opérées sur son territoire ». Autrement dit, le Stif, présidé par Jean-Paul Huchon, le président du Conseil régional d'Ile-de-France, ne veut pas dépenser d'argent pour les Sud-Essonniens qui sont une fois de plus lésés.

Face à cette situation, une pétition a été mise en ligne sur internet pour exiger la création de ces dessertes et enfin le respect de la parole donnée envers les habitants du Sud-Essonne. **Signez la pétition ici :**

<http://www.mesopinions.com/petition/politique/ter-dessertes-sud-essonne/9002>



Doublement du PSR un projet remis en cause par la Région

VOUS AVEZ DÉJÀ CHERCHÉ DÉSPÉRÉMENT UNE PLACE sur le parc de stationnement régional (PSR) de la gare lorsque vous partez au travail ? Vous n'êtes pas le seul. Commandée par la municipalité en 2007, une enquête a démontré que dès 7 h du matin le PSR était plein à craquer. Idem en ce qui concerne les parkings aux alentours. Sans oublier le stationnement anarchique provoqué dans ce secteur.

Nombre de trains insuffisant = plus de voitures de tout le Sud-Essonne et du Loiret qui se garent à Etampes

D'où le projet initié par la municipalité dès 2007 de doubler sa capacité. Cependant, afin de financer un tel projet, le Stif impose ses conditions. Et pas des moindres. Il exige que le PSR soit payant et que le stationnement dans un périmètre de 500 mètres le soit également !

En outre, le financement du projet acté en 2009 a été remis en cause. En 2012, la Région a fait savoir qu'elle baissait sa participation et qu'elle ne voulait plus apporter que 30 % de sa côte part prévue à l'origine ! Et maintenant on fait comment ?

des sorties ou pour faire des courses au centre commercial Leclerc, à 19 h passées, je suis obligée de rentrer à pied sur une distance de 3 km ! Du coup, je souhaite déménager à Etampes. »

Karima, Guinette

« C'est très fatiguant de revenir avec ses

courses du Leclerc. Je suis obligée d'y aller un jour sur deux sinon c'est beaucoup trop lourd à porter. Pourquoi nous n'aurions pas le droit à une ligne de bus ? Même si Guinette n'est pas loin du centre commercial, il faut penser aux gens qui n'ont pas de voiture. »

Mickaël, Centre-Ville

« La rue de la République est un véritable calvaire pour les automobilistes. Aux heures de sortie du travail, je suis englué dans les bouchons. Même lorsque le trafic est fluide, croiser un bus pose de gros problèmes. Je me demande à chaque fois si l'espace est suffisant ou si le bus va me rentrer dedans ! »

Lindsay, Croix-de-Vernailles

« On est un peu à l'écart. Pour aller au Centre-Ville, les bus ne passent pas assez régulièrement en cours de journée. En réalité, on a tellement l'habitude d'y aller à pied qu'on ne se pose même pas la question de savoir s'il y a un bus. »

Ligne C du RER : à quand des investissements indispensables ?

MANQUE DE CONFORT, PANNES RÉCURRENTES, PERTURBATIONS, INCIDENTS DE TOUS ORDRES... La liste des griefs est longue. La ligne C du RER concentre une multitude de problèmes. Alors que ses usagers sont de plus en plus nombreux ! Le dernier combat mené illustre le décalage existant entre les attentes et les projets du Stif. L'allongement de la durée des trajets au départ d'Etampes vers Paris est une préoccupation constante. Alors, quand on annonce le passage en omnibus de tous les trains entre Paris et Juvisy-sur-Orge en 2012, et ce même en heure de pointe (soit au moins 10 minutes de trajet supplémentaire entre l'Essonne et Paris), cela énerve grandement. Une grande manifestation le 9 décembre 2009 devant le siège du Stif a empêché que le projet soit mis à exécution... mais pour combien de temps ?

Enfin, comment ne pas évoquer les infrastructures vieillissantes de la ligne C. Il faut que le Stif investisse dans le matériel roulant pour réduire les retards quasi-quotidiens et améliorer le confort des passagers.

Dézonage du Passe Navigo :

« Ce n'est pas juste ! » s'insurge un usager

DEPUIS LE 1^{ER} SEPTEMBRE, la possibilité est donnée à un usager d'aller partout en Ile-de-France quel que soit son abonnement. C'est ce que le Stif appelle le dézonage. Sauf que cette merveilleuse idée favorise uniquement les abonnés parisiens et ceux de la petite couronne qui bénéficient maintenant d'une gratuité des transports dans toute la région pendant le week-end (de minuit le vendredi au dimanche minuit).

Les abonnés de la zone 1-5 (ceux d'Etampes et du Sud-Essonne) qui représentent la bagatelle de 400 000 usagers, soit 15 % des abonnés Navigo n'y trouvent aucun intérêt tout en continuant à payer le prix fort (111,50 €) avec un service de transport de moins bonne qualité ! Ces abonnés devront patienter et attendre la mise en place d'un tarif unique, promis depuis des lustres, pour tous les Passe Navigo. Le coût de cette mesure : 25 M€ (en année pleine), qui a été, il faut le rappeler, compensé par des augmentations de forfaits touristiques et du Passe Navigo annuel, payé par tous !

Liaisons intercommunales : une urgence pour les habitants

COMMENT DEUX VILLES, DISTANTES DE 18 KM SEULEMENT comme Etampes et Dourdan, peuvent-elles se trouver à plus d'une heure de distance en transports en commun ? Grâce à l'absence de liaisons transversales répondront les usagers du RER C. Quitter son travail après 19 h à Etampes signifie pourtant bel et bien près d'une heure et demie de RER avec un passage par la gare de Brétigny-sur-Orge pour correspondance.

« C'est rageant de passer plus de deux heures dans les transports lorsqu'on a des horaires un peu différents de simples horaires de bureau », commente un usager de la ligne C faisant ce trajet au quotidien. Le Stif devrait prendre ce problème à bras le corps car les transports permettent, par leur absence, de constituer une barrière à l'accès à l'emploi pour des habitants du territoire et une source d'isolement pour les personnes faibles ou âgées. Le Transport A la Demande mis en place par le Syndicat intercommunal des transports du Sud-Essonne est une alternative mais loin d'être suffisante ! Au Stif d'accomplir ce pourquoi il existe et de favoriser un maillage intégral du territoire et pas uniquement des zones urbanisées de la petite couronne.



Laissez-vous conter les Journées du Patrimoine

Un guide spécial a été édité avec toutes les informations nécessaires pour ne pas rater une miette de ces journées exceptionnelles. Disponible à l'Office du Tourisme ou en téléchargement sur le site internet www.mairie-etampes.fr

11^e Fête Médiévale : du grand spectacle en perspective



L'évènement s'annonce impressionnant. « Si nous participons à de nombreuses fêtes médiévales, celle-ci est la seule que nous organisons. Et comme elle se passe dans notre Ville, nous y sommes donc très attachés et voulons toujours en faire un grand moment », indique Florence Mineau, la présidente de l'association. Quatre campements reconstituant la vie au Moyen Age seront présentés au public avec en démonstration différents métiers de l'époque :

forgerons, tanneurs... Les familles apprécieront évidemment les deux spectacles animaliers prévus à 11 h 30 et 15 h. Enfin, le clou du spectacle sera le tournoi de chevalerie. Il se pourrait même que des enfants du public puissent y participer et combattre des chevaliers en armure. Avenue Théodore-Charpentier, de 10 h à 18 h.

Patrimoine : les « Insolites » d'Etampes

Connaissez-vous votre Ville ?

Cité Royale, Ville d'Art et d'Histoire, Etampes foisonne de monuments et d'édifices historiques qui font la fierté des habitants et suscitent la curiosité des touristes. Le meilleur exemple en est la Tour penchée de Saint-Martin. Mais la Ville regorge également, dans chacun de ses quartiers, de petits trésors dont l'histoire est insolite. Où sont-ils précisément ? Petit jeu de piste avec quelques-uns d'entre eux.

Quartier de Guinette-Vallée Collin



Le moucharabieh est un dispositif de ventilation naturelle qui était utilisé dans l'architecture traditionnelle des pays du Moyen-Orient. Celui-ci a été réalisé par Pierre-Edouard Lambert, collaborateur de l'architecte qui a travaillé à la reconstruction du Havre.

Quartier Saint-Martin



Près de la voie de chemin de fer, une maison a abrité au XIII^e siècle, l'ordre des Trinitaires ou Mathurins. Cette confrérie rachetait les esclaves chrétiens prisonniers des Maures.

Quartier du Petit-Saint-Mars



3 ans après la fin de la Guerre de Cent Ans, Charles VII constate qu'Étampes est tellement dévastée qu'il affecte pour cinq ans les revenus de la gabelle pour rénover la voirie.

Quartier Saint-Gilles

Cette pierre sculptée représentant un personnage est l'élément saillant d'une façade du XV^e siècle. Elle fut réutilisée pour la construction d'une maison, et montée à l'envers.



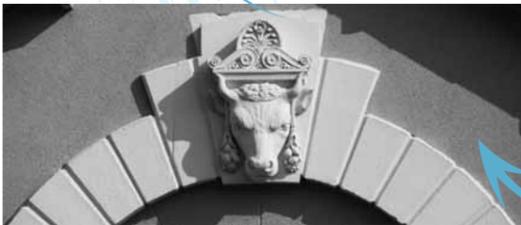
Quartier de la Croix-de-Vernailles



Le corbeau et le renard. Cette sculpture en pierre de taille a été réalisée par André Deluol (1909-2007). Plusieurs de ses œuvres font désormais partie du patrimoine Etampois.



Quartier Saint-Michel



En 1862 a été construit un abattoir municipal, sur le terrain de l'ancien couvent des Capucins, au faubourg Evezard. La porte du pavillon central destiné à l'abattage est ornée d'une tête de bœuf. Le bureau d'octroi a cessé ses activités à la fin de l'année 1983.

Quartier Saint-Pierre



Autrefois, il y avait des vignes à Etampes. Philippe-Auguste, qui aimait le vin envoya des messagers rassembler les meilleurs vins blancs. Celui de la Cité royale avait la réputation de donner des crampes. C'est sans doute pour cette raison que les vignes ont disparu, sauf à Saint-Pierre !

Quartier Centre Ville



Le mascarone est un ornement représentant généralement une figure humaine. Sa fonction était, à l'origine, d'éloigner les mauvais esprits. Celui-là indique un lieu : une école de filles.

Les incontournables du week-end

- 1 « A une époque où tout va très vite, où l'on ne prend pas le temps de vivre, d'échanger, d'écouter, les Aînés ont souvent perdu leur place, celle de la parole de sagesse, de conseil, d'expérience, de témoignage, de jugement, mais aussi de folie, d'invention, de courage et d'insolence », explique Danièle Ridereau, la réalisatrice du film *Mémoires Beauceronnes*. Un projet mené en partenariat avec les élèves de terminale BEP, carrière sanitaire et social du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire. Un témoignage exceptionnel ! **Projection à Cinétampes ce dimanche à 18 h.**
- 2 **Au Musée**, à 15 h et 16 h les **samedi et dimanche**, des ateliers pratiques pour les enfants de 6 à 8 ans seront proposés pour se mettre dans le costume d'un archéologue.
- 3 Pour ceux qui veulent visiter **les Moulins à Tan ou de Chauffour**, l'Association de sauvegarde des Moulins de l'Essonne a prévu le samedi des promenades en calèche, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

L'image de la semaine



A Bruxelles, ils ont le Manneken-Pis. A Etampes, nous avons un petit angelot qui sourit quand on le chatouille... A votre avis, où se trouve-t-il ? Ces journées du patrimoine sont une bonne occasion pour aller à sa recherche ? Un indice : il paraît que l'on peut le voir dans le quartier Saint-Martin...

Son et lumière sur l'histoire de Guinette

SAMEDI 15 SEPTEMBRE À 20 H 30, anciens et nouveaux habitants du quartier de Guinette ont rendez-vous pour un spectacle qui risque d'en étonner plus d'un. L'association Cineam a, en effet, déniché un film datant de la première moitié du XX^e siècle. On y voit une famille en train de pique-niquer et de s'amuser à proximité de la Tour médiévale. Aux alentours, seules des prairies forment un paysage bucolique. La projection du film sera suivie d'un diaporama sur l'urbanisation du quartier. Un développement rendu nécessaire pour répondre aux besoins de logements et à l'évolution démographique de ces années-là. Un phénomène que l'on retrouve aujourd'hui avec l'aménagement des Hauts-Vallons. **Samedi 15 septembre 20 h 30, esplanade de la Vallée-Collin.**

horoscope DE LA semaine



Bélier. Ne rentrez pas en conflit avec les personnes qui vous aident.



Taureau. Quels que soient vos objectifs, vous les atteindrez.



Gémeaux. C'est le bon sens qui vous guidera dans vos démarches.



Cancer. Vos initiatives professionnelles seront couronnées de succès. Foncez !



Lion. Vous qui adorez vivre entouré d'amis, vous allez être bien servi !



Vierge. Soyez plus diplomate dans vos propos : parlez avec restriction.



Balance. Inutile de foncer dans le tas ; luttiez avec méthode et clairvoyance.



Scorpion. Ne soyez pas impatient : tout vient à point à qui sait attendre !



Sagittaire. Soyez sur vos gardes si l'on vous fait une trop belle proposition.



Capricorne. Si vous avez des démarches à accomplir, c'est le moment.



Verseau. Un bien-être régnera au sein de votre famille, vous le savourez.



Poissons. Vous avez soif de nouvelles sensations ? Partez à l'aventure.

Etat-civil

Bienvenue à

• Cyrielle Grenet-Baptiste (16/06), Noahn Minet, Rodi Akkus (02/09), Camelia Guessas, Emily Lippmann Nabot, Mustafa Tanrikulu (03/09), Kaly Massolin, Nessim Belahcen, Safa Boussouira (05/09).

Félicitations à

• Silvia Pischetta et Florent Dayet, Maty Camara et Ibrahim Camara (08/09).

Ils nous ont quittés

• Michel Verin (24/06), Kamel Houas, 36 ans (05/09).

Remerciements

• M^{me} Raymonde Sourceau, sa maman, Corinne et Hervé Sourceau, Fabrice et Christian Le Guilloux, ses enfants, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants vous font part du décès de M. Etienne Sourceau. Ses obsèques ont eu lieu à Blandy le mardi 4 septembre. La famille remercie très sincèrement toutes les personnes, qui par quelques mots réconfortants, par une présence, un message, une fleur, avez voulu témoigner votre sympathie, et s'excuse auprès de celles qui n'auraient pas été avisées.

• M^{me} Liliane Thomas, son épouse, Mme Marie-France Thomas, sa fille et toute la famille remercient du fond du cœur ceux qui ont partagé leur peine lors des obsèques de M. Octave Thomas, décédé le 8 août 2012 et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.

Etampes info

Hebdomadaire municipal.
N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92.
Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Directeur de la Rédaction et Webmaster : Christine Martin. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Teddy Vaury, Mathieu Rouleau. Maquettiste : Murielle Kusy. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : Service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. Courriel : martinesevestre@wanadoo.fr ou com@mairie-etampes.fr.



Votre mairie à votre service

Les services municipaux, rue des Marionnettes, vous accueillent du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30 avec une permanence le mardi soir jusqu'à 18 h. Samedi matin de 8 h 30 à 12 h. Pour tout renseignement concernant l'allocation de rentrée scolaire : CCAS au 01 69 92 68 00.

Du changement au PAD

Droit du travail. Depuis le 31 août 2012, les permanences spécialisées en droit du travail se déroulent les 2^e et le 4^e vendredis de chaque mois, de 13 h 30 à 16 h 30.

Lutte contre les discriminations. Gratuitement et confidentiellement, le Délégué du Défenseur des Droits aide les victimes de discrimination dans un recrutement, leur travail, l'accès à un logement, à une formation, à un service ou à un loisir... Chaque 2^e mardi du mois de 15 h à 19 h et le 3^e jeudi du mois de 9 h à 12 h.

Renseignements : Point d'Accès au Droit, 1, rue du Coq. Tél. : 01 69 92 11 70.

Carré des producteurs : le retour

SAMEDI DERNIER, les Etampois ont retrouvé avec joie leurs producteurs locaux et leurs bons produits sur le marché du Centre-Ville. « *J'adore faire mes courses sur le Carré des producteurs. Ils sont accueillants et leur produits savoureux. Une fois par mois, je me fais un repas de fêtes en dégustant des produits qui sortent de l'ordinaire, tel que du foie gras. J'ai aussi un petit faible pour la menthe poivrée de Milly-la-Forêt qui a des vertus digestives* », confiait une cliente. A noter également, le samedi 22 septembre prochain, 1 500 € de bons d'achats seront à gagner sur le marché.

La Foire aux vins, avec les commerçants étampois



LES FOIRES AUX VINS existent depuis bientôt 40 ans. Et sont devenues un moment attendu pour tous les professionnels mais aussi les amateurs et épicuriens. *Etampes info* est donc parti à la rencontre des commerçants qui proposent de beaux flacons à des prix abordables. Attention quand même, **l'abus d'alcool est dangereux pour la santé.**

« *Notre nouvelle sélection est composée aussi bien de vins de pays et appellation d'origines contrôlées. Nous proposons des dégustations autour du tonneau pour aider notre clientèle à faire son choix* », expliquent Jean-Louis et Geneviève Passermard d'Inter Caves.

Au Bonheur des Papilles, 14, rue Aristide-Briand. Foire aux vins en cours.

Inter Caves, 96, boulevard Saint-Michel. Foire aux vins en cours.

E. Leclerc, 50, rue des Lys. Du 3 au 13 octobre.

Carrefour, avenue de Bonnevaux. Depuis le 11 et jusqu'au 24 septembre.

Carrefour Market, boulevard Saint-Michel. Du 21 septembre au 7 octobre.

Franprix, rue Sainte-Croix et rue des Cordeliers. Du 13 au 23 septembre.

Titres de transport : remboursement

Il est indispensable de présenter plusieurs justificatifs : titre de transport, quittance de loyer ou taxe d'habitation, pièce d'identité du responsable et livret de famille.

Point Info Transport : 01 69 92 13 17.

Informations : www.mairie-etampes.fr

UNRPA : faites vos jeux !

L'Union nationale des retraités et des personnes âgées organise pour ses adhérents le 19 septembre, dès 14 h, une après-midi de jeux à la salle des fêtes. Contact : Hélène Perez, présidente. Tél. : 06 24 20 76 67.

Mise à jour du cadastre

Une mise à jour du cadastre est réalisée depuis le 3 septembre 2012. Cette opération consiste à représenter l'emprise au sol sur le plan cadastral des constructions récentes ou anciennes qui n'y figurent pas encore. Pour cela un géomètre du cadastre, M. Lacrampe, est habilité à pénétrer dans les propriétés privées communales ou domaniales, closes ou non closes, à l'exclusion de l'intérieur des habitations pour y effectuer des métrages sur les bâtiments et les clôtures. Le géomètre, M. Lacrampe, est muni d'une carte professionnelle.

Vaccination gratuite à Jean-Carmet

Le centre départemental de prévention et de santé organise une séance de vaccination gratuite pour les enfants et les adultes le jeudi 20 septembre à l'Espace Jean-Carmet de 14 h à 16 h. Les personnes souhaitant se faire vacciner sont priées de venir munies de leur carnet de santé.

Menu des enfants



Lundi 17 sept. : betteraves rouges persillées, escalope de dinde sauce mornay, semoule, fromage blanc saveur vanille, poire du verger d'Etampes.

Mardi 18 sept. : concombre sauce bur-gare, bourguignon, carottes au jus, fromage portion, compote de pomme. **Mercredi 19 sept.** : macédoine de légumes, boulettes d'agneaux basquaise, purée, saint-nectaire, salade de fruits. **Jeudi 20 sept.** : melon, rôti de porc ou de dinde sauce diable, haricots verts et pommes de terre, buchette mi-chèvre, glace.

Vendredi 21 sept. : salade de tomates bio, steak hâché de thon sauce tomate provençale, choux-fleurs gratinés, camembert, pâtisserie.

Santé

- **PHARMACIE DE GARDE.** Le 16 septembre, Corduant, 43, rue des Ponts, à Morigny-Champigny.
- **Centre Hospitalier Sud-Essonne**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76. Permanence sourds et malentendants : poste 7057. La-langue-des-signes@ch-etampes.fr
- **Maison médicale de garde** : dimanche et jours fériés, de 10 h à 18 h. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier Sud-Essonne : 01 60 80 76 76 ou 01 64 46 91 91.
- **Centre municipal de soins infirmiers.** 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 21 77.
- **Etablissement Public de Santé Barthé-lémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre de vaccinations gratuits** : 01 64 94 53 99.
- **Ambulance de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Allait'info** : 01 60 80 78 11.

Astuces ÉNERGIES !

Chasse au gaspi, économies d'énergie et d'argent... découvrez votre nouvelle rubrique réalisée en partenariat avec l'Espace Info Energie, rue des Meuniers (quartier de Guinette).

Appareils électriques en veille : le saviez-vous ?

De nombreux appareils électriques restent en veille bien que nous les ayons éteints. Pour éviter de gaspiller de l'énergie, branchez vos appareils sur des multiprises avec interrupteur, tous vos appareils seront enfin éteints avec une unique pression sur ce bouton, ainsi de nombreux kWh seront économisés et disparaîtront de vos factures.

Pour plus d'infos et d'astuces, contactez l'Espace Info énergie au 01 69 58 74 78 ou eiesudessonne@gmail.com

POMPES FUNEBRES R. Marin
depuis 1929
MARBRERIE - FUNERARIUM - CREMATORIUM
2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
91150 ETAMPES
01 60 80 02 49
www.pompesfunebresmarin.fr
Pour mieux vous servir,
une seule et même adresse
HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE : 7 J/7 - 24 H/24
TRAVAUX DE CIMETIERE - TRANSPORT DE CORPS - ARTICLES FUNERAIRES
CONTRATS DE PREVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MEDICAL

POMPES FUNÈBRES ♦ MARBRERIE

- Transport de corps au funérarium
- Convois - Inhumation - Crémation
- Contrat d'obsèques sans questionnaire santé
- Monuments funéraires
- Caveaux - Entretien
- Tous travaux de cimetière

Au Beau Granit

Depuis 1872

48, rue Sainte-Croix
91150 ÉTAMPES (en face Franprix)

Tél. : 01 64 94 02 22
Facilités de paiement



Un vide-greniers d'articles de sport

Votre fils débute le foot et n'a pas encore de protège-tibias ? Vous souhaitez vous remettre au sport sans trop dépenser en cette période de rentrée ? Le club de handball d'Étampes a pensé à vous en organisant le dimanche 16 septembre un vide-greniers d'articles de sport en tous genres. « Il est même possible de vendre de gros appareils de musculation », s'amuse Alain Mouchot, le président. Les exposants devront s'acquitter de la modique somme de 1 € pour trois mètres. Et ils peuvent venir dès 8 h pour préparer leurs stands. **Dimanche 16 septembre. De 9 h à 17 h sur le parking intérieur situé entre la piscine Charles-Hauray et le gymnase Jouanny, avenue du Marché-Franc. Inscriptions au 06 85 69 33 91.**

Dynamique de victoires au VCE

A l'heure où l'élite du cyclisme français s'apprête à enfourcher son vélo pour disputer les championnats du monde du 15 au 23 septembre aux Pays-Bas, les cyclistes du Vélo Club d'Étampes appuient plus que jamais sur les pédales pour terminer leur saison en beauté.

LE VÉLO CLUB D'ÉTAMPES en connaît un rayon pour former des champions ! Après avoir connu de belles heures avec Jacky Boulas, Joël et Guy Gallopin, l'histoire du club conti-

ne de s'écrire aujourd'hui grâce à Marion Rousse, championne de France Espoir et Elite, Tony Galopin engagé sur le Tour de France et aux Jeux Olympiques de Londres, ainsi qu'Anthony Turgis, licencié en « Pro » chez Cofidis. Dans leurs roues aujourd'hui suivent les jeunes pousses du VCE. « Nous avons un bon groupe. Ils s'entendent très bien et partagent un vrai esprit d'équipe. Ils ne courent pas que pour eux, mais pour tous. Ils prennent exemple sur Marion et Tony, leurs références. Ils éprouvent à leur égard une

grande admiration et se disent : "si ils y sont arrivés, pourquoi pas moi" », reconnaît Nicole Morizot, la trésorière du club. La motivation est d'autant plus forte que les résultats sont au rendez-vous. Depuis le début de la dernière saison, en février, le VCE a enregistré, 19 victoires individuelles et 16 prix par équipes. Chez les jeunes, Paul Courdavault-Debelle, Rémi Anassé, Julien Rabillon ou bien encore Nathan Podesta en sont les principaux artisans. Côté seniors, les performances sont au même diapason. David Houdouin a décroché le titre de champion de l'Essonne, et Christophe Laure, celui de l'Île-de-France. Et la saison n'est pas finie. Le Prix A.NM Transport France qui se déroulera dimanche 23 septembre, à 14 h avenue



Rémi Anassé

Julien Rabillon

des Grenots, dans le Parc Sudessor laisse espérer de bons résultats tout comme le Prix de la Fête Saint-Michel qui partira du château de Valnay, le dimanche 30 septembre, à 8 h 30. Deux rendez-vous à ne pas manquer pour tous les amateurs de la petite reine. **Tél. : 06 66 55 84 47.**



Le FCE commence bien sa saison



LA SAISON DE FOOTBALL a repris le week-end dernier pour le Football Club d'Étampes (FCE). L'équipe A seniors évoluant en première division de district a rapporté de son déplacement à Arpajon un point grâce à un bon match nul (1-1). En 3^e division de district, les joueurs de l'équipe B seniors ont gagné leur premier match sur le score de 4 à 2 face à Sainte-Geneviève-des-Bois, au stade Laloyeau.

Boucles de la Juine : nouveau départ

LA 23^e ÉDITION des Boucles de la Juine se précise. Elle aura lieu le 7 octobre 2012 et les inscriptions sont déjà ouvertes. Deux parcours sont proposés aux sportifs ; un de 15 km pour les adultes et un de 900 m pour les plus jeunes. Le circuit empruntera les routes de la Vallée de la Juine, de Saclas à Méréville. Le montant de la préinscription est de 8€, 10€ le jour de la course. Pour les enfants, c'est gratuit ! Renseignements : 01 69 95 02 64 ou e-mail : boucledelajuine@aol.com



Bridge : Envie de vous muscler les neurones ?

Logique, observation, réflexion et acuité dans le calcul mental, telles sont quelques-unes des qualités des pratiquants. Pour découvrir ce jeu de carte qui s'adresse aux 7/77 ans, le club de bridge d'Étampes vous invite à deux journées portes ouvertes, le samedi 22 septembre et le mercredi 26 septembre à 14 h au 34, rue des Cordeillers. **Tél. : 01 64 94 36 90.**

Rugby féminin : contrat rempli

L'ERC a fait le plein en inscriptions le week-end dernier lors du Forum. Et bonne nouvelle pour le rugby féminin : « Nous avons un nombre suffisant de filles pour jouer en championnat », annonce Alain Passard, le Président du club. On peut encore s'inscrire en contactant le club par téléphone au 06 80 75 54 91.



OFFRE EXCEPTIONNELLE

Chevrolet CRUZE diesel

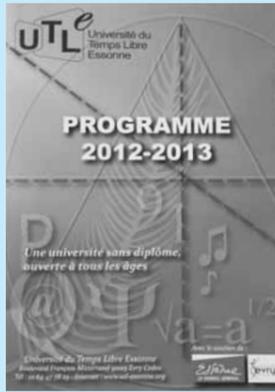


JOURNÉE

PORTES OUVERTES DIMANCHE 16 SEPTEMBRE



RN 20 - Morigny-Champigny - 91150 ÉTAMPES
Tél. : 01 69 16 17 50 - Fax : 01 69 16 17 59
OPEL - CHEVROLET



L'UTL fait aussi sa rentrée le lundi 1^{er} octobre !

Le savoir, c'est aussi pour les plus grands ! Grâce à l'Université du Temps Libre, il est possible de suivre des conférences tout au long de l'année, sur des sujets aussi divers que passionnants ayant trait aux Sciences, aux faits de société, à la philosophie, à la géopolitique, ou à l'histoire... « Pas besoin de diplômes d'entrée, seul le plaisir d'apprendre compte », souligne Marie-France Nicolas, la responsable de l'antenne sud. Les conférences ont lieu le lundi à 17 h au Théâtre. Le programme complet est disponible sur le site internet www.utl-essonne.org. Tél. : 06 82 58 05 94 ou e-mail : antenne-etampes@utl-essonne.org.

Les nouvelles affiches du Tom Pouce

Ce soir à 21 h 45, le bar le Tom Pouce et l'association Saskwash vous donnent rendez-vous pour le 2^e concert de la série « Sorties de Grrrotte ». Après le funk-rock de Stuff Session, place à la compagnie Bonne Pioche dont les musiciens sont originaires du Sud-Essonne. Jusqu'au mois de décembre, la scène du Tom Pouce va être le passage obligé pour les artistes et amateurs de bonne musique.

« NOTRE BUT EST DE DYNAMISER LA SCÈNE LOCALE du Sud-Essonne en offrant un lieu où peuvent se produire les groupes locaux », explique Guillaume Bertherot de l'association Saskwash. Contacté, le Tom Pouce qui depuis avril 2011 a fait découvrir 26 groupes, a aussitôt accepté de jouer le jeu. « J'avais la volonté de créer des animations dans le bar, mais c'est un travail supplémentaire en plus de la gestion quotidienne », confie Jean-Marie le propriétaire. Car il n'est pas toujours évident pour un estaminet de se transformer en

salle de concert. « Nous offrons un soutien technique avec tout le matériel. Ainsi le bar n'a pas à gérer cette partie et les groupes sont accueillis de manière professionnelle », précise le responsable associatif.

Qualité et diversité des styles au programme

Et les groupes apprécient. « Une fois s'être produit au Tom Pouce, tous ont envie de revenir. Cependant, nous souhaitons donner une chance à un maximum de groupes

évoluant dans des styles très différents », enchaîne-t-il. Ainsi parmi les 8 groupes à l'affiche jusqu'au mois de décembre, le public pourra par exemple écouter du funk-rock, du hip-hop funk, de la chanson jazz, du ska manouche... Mais pour tous, le critère déterminant est celui de la qualité. « Ce que nous voulons dire au public, c'est qu'il peut venir les yeux fermés car il passera une très bonne soirée avec nous », conclut Guillaume Bertherot. Du bon son en perspective... sans trop de bruit pour le voisinage quand même...



Vos prochains rendez-vous 21 h 45
5 octobre Quartier Libre
19 octobre Bazar et Bémols
2 novembre No Flipe
9 novembre Mezz Bass
7 décembre Métro Lutèce
14 décembre Balto Parranda

Le Tom Pouce, 84, rue de la République
Renseignements : 01 69 78 31 47 ou
info@saskwash.org

La fête Saint-Michel arrive !



LA TRADITIONNELLE FÊTE DE LA RENTRÉE, tant appréciée des Etampois, va bientôt prendre ses quartiers à la Base de loisirs. Sauf

que cette année, pour des raisons techniques, les caravanes personnelles des forains ne pourront stationner à proximité de leurs manèges. Elles occuperont une partie de la place du Port à partir du dimanche 16 septembre à 17 h jusqu'au jeudi 16 octobre. Durant cette période, il sera difficile de se garer. Des places ont été réservées pour les parents de l'école Le Port. Des parkings se trouvent à proximité comme rue de la République qui peuvent être utilisés par les automobilistes. Enfin, que les clients du restaurant Le Quai se rassurent également, l'établissement va rester ouvert. « Nous conserverons nos horaires d'ouvertures habituels, du midi jusqu'au soir. Jusque tard en soirée les clients peuvent venir déguster nos spécialités à la plancha. Nous serons toujours fermés le mercredi et le dimanche soir », confirme Roger Lellouche, le patron.

Géologie : l'histoire de la Terre

LA GÉOLOGIE SERA AU CENTRE de la nouvelle conférence d'Etampes-Histoire. « Il s'agit du premier rendez-vous de notre cycle de conférence de l'année. Il sera animé par Patrick de Wever, professeur au Muséum d'histoire naturelle », explique Françoise Hébert-Roux de l'association. Cet événement est le premier d'une série de rendez-vous au cours desquels les auditeurs découvriront les terres australes, la justice dans la prévôté de Paris à la fin du Moyen Age le 17 novembre et les médecins du Pays d'Etampes du XVIII^e au XX^e siècle. Samedi 15 septembre à 16 h 30, à la salle Saint-Antoine. **Entrée libre.**

Archives : don d'un acte historique

L'Association de Sauvegarde des Moulins en Essonne vient de faire un beau cadeau à la Ville d'Etampes. « Il s'agit d'un parchemin de huit pages daté de 1776, une sentence rendue par le bailli d'Etampes en faveur d'un bailleur contre son locataire mauvais payeur », explique Marie-Hélène Percy, la présidente. « Ce parchemin nous apprend que le duché d'Etampes appartenait alors à deux personnes. A Philippe d'Orléans, dit plus tard Philippe-Egalité, qui vota en 1792 la mort de son cousin Louis XVI mais aussi à sa sœur Bathilde. C'est une nouveauté pour l'histoire de la Ville », précise Bernard Gineste.

La remise officielle aux Archives aura lieu à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, le dimanche 16 septembre à 11 h 30 à l'occasion du vernissage de l'exposition "De pierre et de bronze, pages de chronique", réalisée autour de la sculpture monumentale aux XIX^e et XX^e siècles.

Agenda : ça se passe près de chez vous

1 Jusqu'au 26 septembre

Exposition sur les "Edifices religieux" à l'Espace Jean-Carmet.

2 Du 14 septembre au 4 octobre

Exposition « De pierre et de bronze, page de chronique » aux Archives municipales.

3 Samedi 15 septembre

Concert Troll Factory (pop rock) au Pub de la Terrasse, à 22 h.

4 Loto des Anciens soldats du feu, à la salle des fêtes. **Annulé pour des raisons techniques.**

5 Dimanche 16 septembre

11^e Fête médiévale, avenue Théodore-Charpentier, de 10 h à 18 h 30. **Accueil des nouveaux arrivants**, à 14 h 30.

6 Brocante sportive du Handball Etampois sur le parking de la piscine Charles-Hauray.



7 Film documentaire. « Mémoires Beauceronnes » à Cinétampes, à 18 h.

8 Concours de pétanque de l'Amicale des locataires de l'Opievoy à la résidence de Guinette (Bâtiment rouge), à 14 h 30.

9 Lundi 17 septembre

Rencontre avec le Groupe d'Aide aux Aidants Familiaux (France Alzheimer) Halte répit, place du Port, de 14 h à 16 h 30.

10 Vendredi 21 septembre

10^e anniversaire des Potagers du télégraphe au Pôle d'Economie Solidaire, à 16 h.

11 Samedi 29 septembre

Concours de pétanque des Cheminots sportifs au Parking de Stationnement Régional (P.S.R.).



Retrouvez l'agenda complet sur :
<http://www.mairie-etampes.fr>

